

Contents

Editorialvii

Articles

Translation and Beyond: Re-thinking Interdisciplinary Research in the Humanities

CHANDRANI CHATTERJEE 1

Linguistic and Aesthetic Constraints in Literary Translation: Phonic Considerations in Translating *Śabda-śakti-mūla dhvani*

AMRUTHA MK 21

On Some Aspects of Translating Children's Literature in Contemporary India

UMESH KUMAR 49

Transcreating the Bard: A Case Study of William Shakespeare's *Romeo and Juliet* in Hindi Celluloid

GLENIS MARIA MENDONÇA 77

Notes

Translatology: What Hobbles It

P.P. GIRIDHAR 97

Kavya and Anuvad in the Age of Bhasha: Reading History of Bangla Literature

MRINMOY PRAMANICK 111

Book Reviews

Eye-Tracking Processes and Styles in Sight Translation

Reviewed by OBED EBENEZER .S 135

Translations

Spark

Tankho by Himanshi Shelat in Gujarati

Translated by PRATIXA PAREKH 145

The Land

Bhoomi by Milind Bokil in Marathi

Translated by SHUBHADA DESHPANDE 157

Contributors 195